

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 56 (1930)  
**Heft:** 1

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

En définitive, la question étant remise au concours, le jury suggère aux organisateurs de tracer dans une certaine mesure les voies qu'il convient de suivre. C'est dans ce but que le jury a présenté les observations dont je viens de donner lecture et qui, nous l'espérons, auront votre approbation.

Les récompenses suivantes ont été décernées :

Le troisième prix, d'une valeur de 8000 fr., a été attribué au projet N° 31, dont l'auteur désire rester anonyme ; le quatrième prix (4000 fr.), revient au projet N° 2, présenté par M. Alexandre Trudeau (Paris). Le cinquième prix (3000 fr.) est décerné à M. Simon Munch, à Voulte sur Rhône, Ardèche (France), pour son projet N° 4. Les auteurs des projets 7, 9, 8, 24 et 23 obtiennent une mention honorable. Ce sont MM. J. Planchais (Paris) ; Ed. Wittwer (Bayonne, Basses-Pyrénées), originaire de Suisse ; Otto Drtina, à Prostejo (Tchécoslovaquie) ; P.-J. Brun, à St-Génies (France), et L. Mercier, professeur à Casablanca (Maroc).

\* \* \*

A l'occasion de ce concours, l'*Office international de mécano-culture* (siège social : 3, rue Pichard, Lausanne) avait organisé, du 17 au 19 septembre dernier, sous les auspices du *Comptoir Suisse* et la présidence de M. Eug. Faillettaz, une « Semaine internationale du machinisme à la ferme », sur les travaux de laquelle un intéressant rapport technique vient de paraître. Voici les « constatations » faites par les participants à cette Semaine :

« Les délégués de 12 nations étrangères, les membres du jury international et les participants à la Première semaine internationale du machinisme à la ferme, tenue les 17, 18 et 19 septembre 1929, à Lausanne, ont fait les constatations suivantes :

» Le machinisme agricole actuel est le résultat du hasard, il n'est pas coordonné. L'étude systématique d'un matériel nouveau correspondant aux nécessités modernes de l'exploitation rationnelle d'une ferme est hautement désirable. Il est urgent de réaliser ce matériel nouveau, sans retard, de façon à commencer l'introduction des méthodes nouvelles avant qu'il soit trop tard. L'*Office international de mécano-culture* se doit d'étudier la normalisation de certaines pièces pour en permettre l'interchangeabilité ; il faut cependant prendre garde de ne pas normaliser à l'excès pour éviter que cela devienne une entrave. Il est également désirable d'introduire dans les instituts agronomiques et les écoles d'agriculture des cours de mécanique théorique et pratique qui soient au niveau des exigences modernes de l'industrie du sol. »

En outre les délégués des puissances étrangères et les membres du jury international ont « déclaré » :

1<sup>o</sup> La première Semaine internationale du machinisme à la ferme, de Lausanne, a été la consécration de l'effort tenté par l'*Office international de mécano-culture*, en vue de l'orientation du machinisme à la ferme.

2<sup>o</sup> Du rapport officiel du Jury international du concours d'orientation de la mécanique appliquée à l'industrie du sol, il résulte que l'*Office international de mécano-culture* a prouvé sa valeur technique.

3<sup>o</sup> L'autorité de direction qui a présidé aux ordres du jour des séances, classe définitivement cette institution.

4<sup>o</sup> L'intérêt qui émane des discussions sur le machinisme à la ferme (agronomie et mécanique réunies) caractérise nettement l'*Office international de mécano-culture* et le spécialise dans l'ensemble des questions du machinisme agricole de demain.

5<sup>o</sup> L'*Office international de mécano-culture* n'empêche sur aucun organisme international d'agriculture.

L'action de l'*Office international de mécano-culture* est indiscutable.

L'œuvre qu'il poursuit a droit à la considération des Nations.

## L'industrie électrique à l'exposition internationale de Barcelone.

Conférence publique et gratuite, aujourd'hui, 11 janvier 1930, à 17 heures, dans l'auditoire XVII du Palais de Rumine, par M. E. Juillard, membre du jury de ladite Exposition.

## BIBLIOGRAPHIE

**Les Forces motrices de Brusio, 1904-1929**, édité par les Forces motrices de Brusio S.A., à Poschiavo (Grisons). — Un volume (33×24 cm.) de 120 pages, illustré de très nombreux dessins, cartes et vues. — Impression et clichés de Frobenius S. A. à Bâle. — Prix en librairie, Fr. 15.

Les extraits de cet ouvrage que nous publions dans le présent numéro en attestent la valeur, mieux que tout commentaire. Il constitue une documentation précieuse pour tous ceux qui, du point de vue financier, technique ou commercial, s'intéressent à la mise en valeur des chutes d'eau et nous sommes très obligés à la Direction de la Société des Forces motrices de Brusio, de vouloir bien consentir à nos lecteurs un rabais de 5 fr. sur le prix de vente, en librairie, mais à condition qu'ils lui adressent leurs commandes, à Poschiavo (Grisons).

**Die nordamerikanischen Eisenbahnen**, von Dr Ing. Roland Zehnder, Direktor der Montreux-Berner-Oberlandbahn ; Mitglied der Direktion der Berner Alpenbahn-Gesellschaft Bern-Lötschberg-Simplon. — Sonderdruck aus der „Verkehrstechnik“, Berlin 1929.

Les caractères les plus saillants des chemins de fer des Etats-Unis et du Canada analysés par un homme « du métier » et qui fait autorité dans ledit métier, qui sait observer finement et rendre compte de ses observations — tel est l'objet de cette élégante brochure de 24 pages, de format 24/33 cm, illustrée de 43 croquis et vues habilement rendus.

Un regret : que M. le Dr Zehnder ait envisagé les chemins de fer nord-américains seulement du point de vue « technique ». Espérons que cette première étude sera suivie d'une analyse des vicissitudes qui ont imprimé à l'organisation financière de ces entreprises de transport sa physionomie actuelle. Mieux que quiconque M. le Dr Zehnder est à même de traiter ce sujet à l'aide de l'imposante documentation qu'il a réunie, au cours d'une minutieuse enquête en Amérique.

**Manuel des valeurs cotées aux bourses suisses**. Tome I. *Actions*. — Publié par la Banque Commerciale de Bâle. — Prix 20 fr. — En vente aux sièges de Bâle et de Genève (place de la Fusterie) de ladite Banque.

Ce très remarquable ouvrage, de 700 pages, format 22/28 cm, visant 393 sociétés, est le premier de son genre qui fournit des renseignements détaillés sur l'ensemble des actions cotées aux bourses suisses de Bâle, Berne, Coire, Genève, Lausanne, Neuchâtel et Zurich, et à ce titre, il constitue une source de documentation d'un grand prix et tout à fait *up to date*. En voici la table des matières : Description, sous forme de graphiques, du développement de la Banque commerciale de Bâle, de 1890 à 1928. La bourse de Bâle. Exposé général des règlements et usances des bourses suisses. Exposé des droits de timbre fédéraux sur les valeurs mobilières. Garde de titres. Sociétés. Répertoire analytique. Répertoire alphabétique.

Un second volume qui sera consacré aux *obligations* paraîtra prochainement.

**Agenda Béranger pour 1930.** (Ancien Agenda Oppermann complètement remanié et mis à jour.) — Généralités, mathématiques, banque, travaux publics, bâtiments, électricité, T. S. F., mécanique, automobiles, aéronautique. — Carnet de poche relié en simili-cuir (14×9) de 338 pages de texte, renseignements utiles et figures, complété par l'agenda proprement dit de deux jours à la page. — 18 fr. — Librairie polytechnique Ch. Béranger, à Paris.

**Die Berechnung von kreisförmig begrenzten Pilzdecken bei zentrale symmetrischer Belastung,** von Dr. Ing. K. Hajnal-Kónyi. — Berlin, Julius Springer 1929. — Preis R. M. 12.

Il est étonnant combien la dalle sans nervures sur colonnes, dite dalle «champignon», retient l'attention des théoriciens du béton armé en Allemagne, où ce genre spécial de construction était pendant longtemps prohibé faute de prescriptions officielles concernant leur calcul.

Les ouvrages parus concernant ce sujet traitent des constructions à divisions rectangulaires en plan et à enceintes rectilignes. L'auteur, par contre, étudie la couverture de bassins circulaires supportée par des séries de piliers disposés aux angles de polygones concentriques à l'enceinte.

C'est donc un domaine très spécial, puisque ce type de construction ne sera applicable que dans certaines limites de grandeur des réservoirs. Car les petits diamètres sont plus avantageusement recouverts par des coupoles. D'autre part, si pour une même profondeur le diamètre augmente, la forme circulaire, d'ailleurs plus encombrante, perd sa raison d'être, puisque les efforts de flexion en sens vertical deviendront prépondérants vis-à-vis des efforts tangentiels. L'enceinte rectangulaire deviendra alors de plus en plus avantageuse même au point de vue purement constructif.

Les quelques exemples de réservoirs circulaires décrits dans l'introduction démontrent le peu de routine que les ingénieurs allemands possédaient dans ce genre de construction à une époque encore très récente.

Il ne sera pas facile pour tout le monde de suivre les déductions mathématiques, parfois un peu touffues, de l'auteur et on aurait beaucoup de peine à utiliser les résultats acquis sans les tableaux joints à l'ouvrage. Mais même avec cette aide, l'utilisation pratique reste très onéreuse. Les déductions ne sont en outre valables que pour des dalles non encastrées d'épaisseur constante. L'auteur mentionne la possibilité de tenir compte de l'encaissement des piliers, mais renonce à approfondir ce point. Quant à l'inégalité d'épaisseur, causée par la présence des chapiteaux, l'auteur pense qu'elle n'a guère d'importance pratique. Mais les essais démontrent que l'encaissement a une influence notable et que la présence de chapiteaux de forme bien étudiée a une influence telle sur les moments fléchissants qu'elle seule détermine souvent l'économie de la construction. Des formules plus ou moins empiriques et approximatives, à condition qu'elles tiennent compte de l'encaissement et des chapiteaux, donneront donc facilement des résultats plus justes que les formules scientifiques qui ne tiennent pas compte de ces deux éléments.

Mais des recherches scientifiques comme la présente ont une raison d'être certaine et il faut en prendre connaissance, même si leur utilité pratique n'est pas immédiate. R.M.

## CARNET DES CONCOURS

**Concours organisé par le Crédit Foncier Vaudois à Lausanne, pour l'étude de la reconstruction de ses immeubles de la rue du Petit Rocher.**

Ce concours est réservé : a) aux architectes d'origine vaudoise quelle que soit leur résidence en Suisse ; b) aux architectes d'origine suisse exerçant, sous leur responsabilité, leur profession dans le canton de Vaud, depuis au moins trois ans.

*Jury*: MM. L. Reymond, directeur du Crédit foncier, président ; J. Bonny, administrateur au dit établissement ; E. Bron, architecte à Lausanne ; Ad. Guyonnet, architecte à Genève ; A. Van Dorsser, architecte à Lausanne ; suppléant : A.-G. Haemmerli, architecte à Lausanne.

Terme : 15 mars 1930.

Récompenses : Fr. 9000.— pour quatre projets.

**Concours d'idées pour : 1<sup>o</sup> le nouveau bâtiment aux voyageurs de la gare C. F. F., à Neuchâtel ; 2<sup>o</sup> une infirmerie, à Aigle.**

Nous publierons prochainement le programme de ces concours.

## Concours pour l'étude de l'urbanisation de la ville de Lutry.

La Municipalité de Lutry ouvre un concours d'idées entre les architectes, ingénieurs et géomètres régulièrement établis en Suisse pour l'étude d'un projet d'urbanisation du territoire de Lutry.

*Jury*: MM. Ch. Baatard, syndic de Lutry ; J. Baumgartner, géomètre officiel, Lausanne ; H. Blanc, ingénieur-agronome, à Lutry ; O. Oulevey, architecte, à Lausanne, H.-R. Von der Mühl, architecte, à Lausanne ; suppléant : M. Ch. Coigny, architecte, à Vevey.

Terme : 15 avril 1930.

Récompenses : Fr. 4000.— pour cinq projets au plus.

Programme à la disposition des intéressés, moyennant Fr. 10.—, au Greffe municipal de Lutry.



Schweizer. Technische Stellenvermittlung  
Service Technique Suisse de placement  
Servizio Tecnico Svizzero di collocamento  
Swiss Technical Service of employment

ZÜRICH. Tiefenhöfe 11 — Telefon: Seinau 23.75 — Télégramme: INGENIEUR ZÜRICH

Gratuit pour tous les employeurs.

### Emplois vacants :

#### Maschinen-Abteilung.

1051. Jeune chimiste dipl. E. P. Z. désireux de se créer une situation dans l'impression des tissus. France.

1053. Tücht. Elektro-Techniker oder Ingenieur mit langerer prakt. Montagetätigkeit. Kt. Glarus.

5. Technicien pr. s'occuper exclusivement du chauffage central, étude et établ. projets et devis, surveil. chantiers etc. Rouen (France).

7. Maschinen-Ingenieur mit mehrjähr. Erfahrg. in Projekt. Installation und Montage v. Dampfturbinen-Zentralen. Französ. in Wort und Schrift erforderl. engl. erwünscht. Deutsche Schweiz.

9. Einige tücht. Ingenieure od. Techniker für Konstruktionsbüro einer Lokomotivbauabteilung mit mehrjähr. zeichn. Praxis im Lokomotivbau. Deutsche Schweiz.

1021. Selbständ. Maschinen-Ingenieur oder Techniker erfahr. Konstrukteur für allg. Maschinenbau, mit Kenntn. im Bau v. Zerkleinerungs- und Transportanlagen, deutsch und französ. perfekt. Kt. Bern.

13. Ingenieur, selbständ. Eisenkonstrukteur (Gittermasten, Freiluftstat.) baldm.

#### Bau-Abteilung.

1510. Tücht. Architekt 25-35 J. für Arch. Bureau in Olten. Dauerstelle.

1432. Jüng. selbständ. Bau-Ingenieur (Statiker) mit Praxis, vorwiegend für Eisenbetonbau, Sprachgewandt deutsch und französ. unerlässlich. Ing. Bureau Zürich.

1492. Tecnico-disegnatore per studio da geometra capace in ufficio e in campagna. Canton Ticino.

1500. Jung. Ingenieur od. Techniker mit einig. Praxis in statischen Berechnungen. Eilofferten. Tiefbauamt der deutschen Schweiz.

1516. Jeune Ingénieur ou Technicien ayant 1-2 ans de pratique des chantiers pour surveillance de travaux hydrauliques en France. 15 février.

2. Technicien-architecte bon dessinateur 25-30 ans, parlant parfaitement le français. Bureau d'archit. France. Voisinage Suisse.

6. Tücht. Bau-Ingenieur ev. Techniker für Eisenhochbau (Spezialdächer). Sofort. Ing. Bureau in Spanien.

10. Jüng. Ingenieur mit Praxis in Kanalisationen und Wasserversorgungen, Strassenbau. Sofort. Dauerstelle. Stadt in deutscher Schweiz.

12. Architekt in Dauerstellung. Arch. Bureau Winterthur. Mögl. sofort.

1432. Jüng. selbständ. Bau-Ingenieur mit mehrjähr. Praxis vorwiegend für Eisenbetonbau-deutsch und französ. Ing. Bureau Zürich.

1460. Ingenieur selbständ. Eisenkonstrukteur mit Erfahrung im Bau v. Gittermasten und Freiluftstationen. Baldmögl. Schweiz.

1476. Jeune dessinateur-projeteur pour bureau d'ingénieur (béton armé). Canton de Fribourg. Ev. débutant occasion d'apprendre le français.